

[كِتَابُ الْمَعْرِفَةِ]^a

بَابُ *b* مَعْرِفَةِ مَا يَضَعُهُ النَّاسُ *c* غَيْرَ مَوْضِعِهِ *d*

مِنْ ذَلِكَ أَشْفَارُ الْعَيْنِ *e* يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنْهَاءِ الشَّعْرِ التَّائِبِ
 عَلَى حُرُوفِ الْعَيْنِ، وَذَلِكَ غَلَطٌ إِنَّمَا الْأَشْفَارُ حُرُوفُ الْعَيْنِ الَّتِي
 يَنْبَغُ عَلَيْهَا الشَّعْرُ، وَالشَّعْرُ *g* هُوَ الْهُدْبُ، وَقَالَ الْفُقَهَاءُ الْمُتَقَدِّمُونَ
 فِي كَلِّ شَفْرِ مِنْ أَشْفَارِ الْعَيْنِ رُبْعُ الدِّيَةِ يَعْنُونَ فِي كَلِّ جَفْنٍ،
 وَشَفْرٌ *h* كَلِّ شَيْءٍ حَرْفُهُ وَكَذَلِكَ شَفِيرُهُ، وَمِنْهُ يُقَالُ شَفِيرُ الْوَادِي *h*
 وَشَفْرَةُ الرَّحِمِ، فَإِنْ كَانَ أَحَدٌ مِنَ الْفُصَحَاءِ يُسَمِّي *k* الشَّعْرَ شَفْرًا
 ذَمًّا سَمَّاهُ بِمَنْبَتِهِ، وَالْعَرَبُ تُسَمِّي الشَّيْءَ بِأَسْمِ غَيْرِهِ *l* إِذَا *m* كَانَ
 نَجَازًا لَهُ أَوْ *n* كَانَ مِنْهُ بِسَبَبٍ عَلَى مَا بَيَّنَّنْتُ *o* فِي بَابِ تَسْمِيَةِ

a) s. die Einleitung. *b)* Fehlt A. *c)* A. العمامة.

d) L. u. C. في غير موضعه. *e)* Vgl. Hsf. 138. *f)* Fehlt W.

g) C. والشفر. *h)* W. شفرة. *i)* W. شفير. *k)* C. سمي.

l) C. الشيء. *m)* C. ان. *n)* C. و. *o)* L. u. C. setzen hier لك ein.

النَّشِيءَ بِأَسْمٍ غَيْرِهِ،^٥ وَمِنْ ذَلِكَ حُمَةً a الْعَقْرَبِ وَالرُّبُورِ يَذْهَبُ
النَّاسُ إِلَى أَنَّهَا شَوْكَةُ الْعَقْرَبِ وَشَوْكَةُ الرُّبُورِ الَّتِي يَلْسَعَانِ بِهَا،
وَذَلِكَ غَلَطٌ إِنَّمَا الْحُمَةُ سَمُّهُمَا وَصَرُّهُمَا، وَكَذَلِكَ هِيَ مِنَ الْحَيَّةِ b
وَمِنْهُ قَوْلُ ابْنِ سَبْرِينَ يَكْرَهُ النَّبِيَّ إِذَا كَانَ فِيهِ الْحُمَةُ يَعْنِي
e السَّمَّ وَأَرَادَ لِحُومِ الْحَيَّاتِ لِأَنَّهَا سَمٌّ، وَمِنْهُ قَوْلُهُ d لَا رُقِيَةَ إِلَّا مِنَ
نَمَلَةٍ أَوْ حُمَةٍ أَوْ نَفْسٍ، فَالْنَمَلَةُ فُرُوجٌ تَخْرُجُ فِيهِ e الْحَجَنْبُ، تَقُولُ
الْمَاجِسُ إِنَّ وَدَدَ الرَّجُلِ إِذَا كَانَ مِنْ أُخْتِهِ ثُمَّ حَطَّ عَلَى النَّمَلَةِ
شَفِي f صَاحِبُهَا، قَالَ الشَّاعِرُ

وَلَا عَيْبَ فِينَا غَيْرَ عِرْقٍ g لِمَعَشِرٍ كِرَامٍ وَأَنَا لَا تَخُطُّ عَلَى النَّمَلِ
10 يُرِيدُ أَنَّا لَسْنَا بِمَاجِسِينَ نَنْكِحُ الْأَخْوَاتِ، وَالنَّفْسُ الْعَيْنُ يَقَالُ
أَصَابَتْ فَلَانًا نَفْسًا وَالنَّافِسُ الْعَائِنُ،^٥ وَالْحُمَةُ لِكَلِّ h هَامَةٌ ذَاتِ
سَمٍّ فَأَمَّا شَوْكَةُ الْعَقْرَبِ فَهِيَ الْإِبْرَةُ، وَمِنْ ذَلِكَ الطَّرَبُ يَذْهَبُ
النَّاسُ إِلَى أَنَّهُ فِي الفَرَجِ دُونَ الْجَزَعِ وَلَيْسَ كَذَلِكَ إِنَّمَا الطَّرَبُ

a) A. u. G. mit —. b) C. setzt لأنها سم hinzu. c) C. hat noch بذلك. d) Vgl. Baládurí ed. de Goeje, Gloss. 105. e) Besser من wie Gauharí. f) C. يشفى; M. s. v. النملة: الشفى. g) C. عرف; der Vs. wird G. Comm. verschied. Dichtern zugeschrieben. h) A. ohne ل.

حَقْفَةً تُصِيبُ الرَّجُلَ لَشِدَّةِ السُّرُورِ أَوْ لَشِدَّةِ الْجَزَعِ، قَالَ الشَّاعِرُ
وَهُوَ التَّابِغَةُ الْجَعْدِيُّ a

وَأَرَانِي طَرِبًا فِي إِثْرِهِمْ طَرَبَ الْوَالِدِ أَوْ كَالْمُخْتَبَلِ b

وَقَالَ آخَرُ c

فَقُلْنَا d لَقَدْ بَكَيْتَ فَقُلْتَ كَلًّا وَهَلْ e يَبْكِي مِنَ الطَّرَبِ لِلْيَبِيدِ f 5

وَمِنْ ذَلِكَ الْحِشْمَةُ يَضَعُهَا النَّاسُ مَوْضِعَ الْأَسْحِييَا، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ

وَلَيْسَ كَذَلِكَ إِنَّمَا هِيَ بِمَعْنَى الْعَضْبِ، وَحِكْيَى عَنْ بَعْضِ ضُصَّاءِ

العَرَبِ g إِنَّ ذَلِكَ لَمِمَّا h يَحْشِمُ بَنِي فُلَانٍ أَيْ يُغْصِبُهُمْ، قَالَ i

وَنَحْوُهُ h هَذَا قَوْلُ النَّاسِ زَكَنْتُ الْأَمْرَ يَذْهَبُونَ فِيهِ إِلَى مَعْنَى ظَنَنْتُ

وَتَوَهَّمْتُ وَلَيْسَ كَذَلِكَ وَإِنَّمَا i هُوَ بِمَعْنَى عَلِمْتُ يَقَالُ زَكَنْتُ الْأَمْرَ 10

أَزَكْنُهُ، قَالَ فَعَنْبَ m بِنِ أُمِّ صَاحِبِ

a) W. fehlt der Zusatz. b) A. كالمختل. c) Nach G. Comm. وقالوا قد (حكيم بن عبيد) أبو جنة. d) A. (Rand) وقالوا قد (حكيم بن عبيد) أبو جنة. e) W. فهل. f) W. لليليل; aber d. Reim ist nach den Versen bei G. Comm. —يد; C. setzt hier noch hinzu: وإنما هو ههنا بمعنى الجزع. g) A. u. C. haben hier noch قال أنه; vgl. zum ganzen Artikel Hsf. 85 u. M. s. v. h) W. لمما. i) W. u. C. haben noch الأصمعي. k) C. نحو من. l) C. ohne و. m) Fehlt W.; daher ابن.

أى بأيدي نساء، وقال آخر *a*

رَمْتُهُ *b* أَنَاةٌ مِنْ رَبِيعَةِ عَامِرٍ نَوْمُ الصَّاحِي فِي مَائِمِ أَيِّ مَائِمٍ
يُرِيدُ فِي نِسَاءِ أَيِّ نِسَاءٍ،^c وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ النَّاسِ *e* فَلَانٌ يَتَصَدَّقُ
إِذَا يُعْطَى *d* وَفَلَانٌ يَتَصَدَّقُ إِذَا سَأَلَ *e* فَهَذَا *f* غَلَطٌ وَالصَّوَابُ
فَلَانٌ يَسْأَلُ *g* وَإِنَّمَا الْمُتَصَدِّقُ الْمُعْطَى، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى *h* وَتَصَدَّقْ ⁵
عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ،^c وَمِنْ ذَلِكَ الْكَمَامُ يَذْهَبُ
النَّاسُ إِلَى أَنْهَاءِ الدَّوَابِّ الَّتِي تُسْتَفْرَخُ فِي الْبُيُوتِ، وَذَلِكَ غَلَطٌ
إِنَّمَا الْكَمَامُ دَوَاتُ الْأَطْوَانِ وَمَا أَشَبَّهَهَا مَسَدَ الْفَوَاحِشِ وَالْقَمَارِيِّ
وَالْقَطَا، قَالَ ذَلِكَ الْأَصْمَعِيُّ وَوَأَفْقَهُ عَلَيْهِ الْكِسَائِيُّ، قَالَ حُمَيْدٌ
بْنُ ذَرِّوْرِ الْهَلَالِيُّ *k*

10

وَمَا هَاجَ هَذَا الشَّقِيقَ إِلَّا حَمَامَةٌ دَعَتْ سَاقَ حُرِّ تَرْحَةً وَتَرْتُمَا
فَالْحَمَامَةُ هُنَا قُمْرِيٌّ *l*، وَقَالَ النَّابِغَةُ الذُّبَيْبَانِيُّ *m*

a) B. hat diesen Vs. vor dem vorhergehenden; W. قال
رمتنى. *b*) W. رمتنى. *c*) vgl. Hd. 142. *d*) أبو حنيفة النعمان;
e) A. العامة. *d*) L. u. C. أعطى. *e*) A. u. W. سأل. *f*) C. وهذا.
g) W. فلا يسأل. *h*) Sûra 12, 88. *i*) C. أنه. *k*) Fehlt C.;
vgl. Mubarrad, Kâmil 503; ferner den Artikel aus Damiri
bei Ahlwardt, Chalef 195 ff. *l*) W. u. C. قمرية. *m*) Ahl-
wardt, SD. 7, 32.

وَلَسِنْ يُرَاجِعَ قَلْبِي وَدَمٍ أَبَدًا زَكَنْتُ مِنْهُمْ عَلَى مِثْلِ الَّذِي زَكَنُوا
أى علمت منهم مثل الذى علموا متى *a*، ومن ذلك القافلة
يذهب *b* النَّاسُ إِلَى أَنَهَا الرُّفْقَةُ فِي السَّفَرِ ذَاهِبَةً كَانَتْ أَوْ رَاجِعَةً
وَلَيْسَ كَذَلِكَ، إِنَّمَا الْقَافِلَةُ الرَّاجِعَةُ مِنَ السَّفَرِ، يُقَالُ قَفَلْتُ فِيهِ
⁵ قَافِلَةً وَقَفَلَ الْجُنْدُ *e* مِنْ مَبْعَثِهِمْ أَيْ رَجَعُوا وَلَا يُقَالُ لِمَنْ خَرَجَ
مِنَ الْعِرَاقِ إِلَى مَكَّةَ قَافِلَةً حَتَّى يَصُدُّوا *d*، وَمِنْ ذَلِكَ الْمَائِمُ
يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهُ الْمُصِيبَةُ وَيَقُولُونَ *e* كُنَّا فِي مَائِمٍ، وَلَيْسَ
كَذَلِكَ إِنَّمَا الْمَائِمُ النِّسَاءُ يَجْتَمِعْنَ فِي الْخَيْرِ وَالشَّرِّ وَالْجَمْعُ *f*
مَائِمٌ *g*، وَالصَّوَابُ أَنْ يَقُولُوا *h* كُنَّا فِي مَنَاخَةٍ، وَإِنَّمَا قِيلَ لَهَا
¹⁰ مَنَاخَةٌ مِنَ النَّوَائِحِ لِتَقَابِلِهَا عِنْدَ الْبُكَاءِ يُقَالُ الْجَبَلَانِ يَتَنَاوَحَانِ
إِذَا تَقَابَلَا وَكَذَلِكَ الشَّجَرُ، قَالَ *i* الشَّاعِرُ *k*

عَشِيَّةَ قَامَ النَّائِحَاتُ وَشَقِقْتُ جُيُوبَ أَيِّدِي مَائِمٍ وَخُدُودًا

a) Vgl. unten (C. 129, 7). *b*) Hd. 119. *c*) C. الجنة! *d*) L.
u. C. يصدرون. *e*) C. ohne و. *f*) A. والجميع. *g*) B. ها أنتم!
h) A. يقال. *i*) C. mit و. *k*) Fehlt W., dafür d. Name d.
Dichters (مرزوق) أبو عطاء السندى. *l*) A. hat vorher noch
einen Vs.

أَحْكَمُ *a* كَأَحْكَمِ فَتَنَاةِ الْكَسَى إِذْ نَظَرْتُ

إِلَى حَمَامٍ شِرَاعٍ *b* وَإِرْدَى *c* التَّمِيدِ

قَالَ الْأَصْمَعِيُّ هَذِهِ الزَّرْقَاءُ الْبِمَامَةُ نَظَرْتُ إِلَى قَطَا، قَالَ *d* وَأَمَّا
الدَّوَابُّ فِيهَا *e* الَّتِي تُسَمَّى فِرْعَانُ فِي الْبُيُوتِ، فَإِنَّهَا وَمَا شَاكَهَا مِنْ
5 صَيْرُ الصَّخْرَاءِ بِمَامٍ *g*، وَمِنْ ذَلِكَ الرَّبِيعُ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهُ
الْفَصْلُ الَّذِي يَتَّبِعُ الشِّتَاءَ وَيَأْتِي فِيهِ السُّورُ وَالنُّورُ وَلَا يَعْرِفُونَ
الرَّبِيعَ غَيْرَهُ، وَالْعَرَبُ تَخْتَلِفُ فِي ذَلِكَ، فَمِنْهُمْ مَنْ يَجْعَلُ الرَّبِيعَ
الْفَصْلَ الَّذِي تُدْرِكُ *h* فِيهِ التَّمَارُ وَهُوَ الْخَرِيفُ وَفَصْلُ الشِّتَاءِ
بَعْدَهُ ثُمَّ فَصْلُ الصَّيْفِ بَعْدَ الشِّتَاءِ وَهُوَ الْوَقْتُ الَّذِي تَدْعُوهُ
10 الْعَامَّةُ الرَّبِيعَ ثُمَّ فَصْلُ الْقَيْظِ بَعْدَهُ وَهُوَ الْوَقْتُ الَّذِي تَدْعُوهُ
الْعَامَّةُ *h* الصَّيْفَ، وَمِنْ الْعَرَبِ مَنْ يُسَمِّي الْفَصْلَ الَّذِي تُدْرِكُ *l*
فِيهِ التَّمَارُ وَهُوَ الْخَرِيفُ الرَّبِيعَ الْأَوَّلَ وَيُسَمِّي *m* الْفَصْلَ الَّذِي
يَعْلُو الشِّتَاءَ وَيَأْتِي فِيهِ الْكَمَاءُ وَالنُّورُ الرَّبِيعَ الثَّانِيَّ وَكُلُّهُمُ مُجْتَمِعُونَ *n*

a) Alle Cod. واحكم. *b*) B. سراج. *c*) A. وإردى. *d*) Fehlt W.
e) Hat nur B. *f*) Fehlt C. *g*) A. u. C. اليمام؛ L. u. C. setzen
noch hinzu الواحدة يمامة. *h*) W. يدرك. *i*) Fehlt A.
k) Der ganze Passus von العامة — العامة fehlt in W. durch
Übersehen des Abschreibers. *l*) W. u. B. يدرك. *m*) B. تسمى.
n) A. مجتمعون.

عَلَى أَنَّ الْخَرِيفَ هُوَ الرَّبِيعُ، وَمِنْ ذَلِكَ الظِّلِّ وَالْقَيْءِ يَذْهَبُ
النَّاسُ إِلَى أَنَّهُمَا شَيْءٌ وَاحِدٌ، وَلَيْسَ كَذَلِكَ لِأَنَّ الظِّلَّ يَكُونُ
غُدَاةً *a* وَعَشِيَّةً *b* مِنْ أَوَّلِ النَّهَارِ إِلَى آخِرِهِ، وَمَعْنَى الظِّلِّ السِّتْرُ
وَمِنْهُ قَوْلُ النَّاسِ إِنَاءٌ فِي ظِلِّكَ أَي فِي ذَرَاكَ *d* وَفِي سِتْرِكَ وَمِنْهُ
ظِلُّ الْحَجْتَةِ وَظِلُّ شَجَرِهَا أَيَّمَا هُوَ سِتْرُهَا وَنَوَاحِيهَا وَظِلُّ اللَّيْلِ *e*
سَوَاءٌ لِأَنَّهُ يَسْتُرُ كُلَّ شَيْءٍ قَالَ ذُو الرُّمَّةِ

قَدْ أَغْصَفَ النَّازِحَ الْمَجْهُولَ مَعْصِفَهُ

فِي ظِلِّ أَخْضَرٍ *g* يَدْعُو هَامَةً *h* الْيَوْمَ

أَي فِي سِتْرٍ لَسِيلٍ أَسْوَدَ فَكَانَ *i* مَعْنَى ظِلِّ الشَّمْسِ مَا سَتَرْتَهُ
الشَّخْصُ مِنْ مَسَقَطِهَا، وَالْقَيْءُ لَا يَكُونُ إِلَّا بَعْدَ النَّوَالِ لَا يَقَالُ *k*
لِمَا كَانَ *l* قَبْلَ النَّوَالِ قَيْءٌ وَإِنَّمَا سُمِّيَ *m* قَيْءًا لِأَنَّهُ ظِلُّ فَاءٍ مِنْ *n*
جَانِبِ إِلَى جَانِبٍ أَي رَجَعَ عَنِ *o* جَانِبِ الْمَغْرِبِ إِلَى جَانِبِ
الْمَشْرِقِ وَالْقَيْءُ هُوَ الرَّجُوعُ قَالَ *p* اللَّهُ تَعَالَى حَتَّى تَقِيءَ أَي أَمْرٍ

a) W. L. u. C. غدوة. *b*) W. ohne و. *c*) C. أنا. *d*) B.
ذرايك. *e*) In C. fehlt في. *f*) Lücke in B. *g*) Var. in G.
Comm. أغصف. *h*) C. هامة. *i*) W. u. A. وكان; C. فكان.
k) C. ولا. *l*) Fehlt C. *m*) W. u. C. setzen hier بالعشية ein.
n) A. u. C. عن. *o*) W. من. *p*) W. u. C. قول; Súra 49, 9.

أَللَّهُ أَي تَرْجِعُ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ وَقَالَ *a* أَمْرُو النَّبِيِّ *b*

تَبَيَّنَتِ الْعَيْنُ الَّتِي عِنْدَ ضَارِحٍ يَفِيءُ عَلَيْهَا الظِّلُّ عَرْمُضُهَا طَامٍ

أَي يَرْجِعُ عَلَيْهَا الظِّلُّ مِنْ جَانِبٍ إِلَى جَانِبٍ فَهَذَا يَدُلُّكَ *c* عَلَى

مَعْنَى الْفَيْءِ وَقَالَ *d* الشَّمَاخُ

٥ إِذَا الْأَرْضُ تَوَسَّدَ أَبْرَدِيهِ خُدُودُ جَوَارِي *e* بِالرَّمْلِ عَيْنِ

أَبْرَدَاهُ الظِّلُّ وَالْفَيْءُ يُرِيدُ وَقْتَ نِصْفِ النَّهَارِ كَأَنَّ *f* الظِّبَاءَ فِي

بَعْضِ ذَلِكَ الْوَقْتِ كَانَتْ فِي ظِلٍّ ثُمَّ زَالَتْ الشَّمْسُ فَتَحَوَّلَ الظِّلُّ

فَصَارَ فَيْئًا فَحَوَّلَتْ خُدُودَهَا *g*، وَمِنْ ذَلِكَ الْأَلِّ وَالسَّرَابِ لَا

يَكَادُ *h* النَّاسُ يَفْرُقُونَ *i* بَيْنَهُمَا، وَإِنَّمَا الْأَلُّ أَوَّلُ النَّهَارِ وَآخِرُهُ

١٠ الَّتِي يَرْفَعُ كَلَّ شَيْءٍ، وَسُمِّيَ أَلًّا لِأَنَّ الشَّخْصَ هُوَ الْأَلُّ فَلَمَّا

رَفَعَ الشَّخْصَ قِيلَ هَذَا أَلٌّ قَدْ بَدَأَ وَتَبَيَّنَ، قَالَ النَّابِغَةُ الْجَعْدِيُّ *k*

حَتَّى لَحِقْنَا بِهِمْ نَعْدِي *l* فَوَارِسْنَا كَأَنَّنا رَعَسُنَا فَفِي يَرْفَعُ الْأَلَّا

a) A. u. W. ohne *b*) Ahlwardt, SD. App. 206. *c*) A.

وَكُلُّهُ *d*) A. u. W. ohne *e*) C. جَاوَزَ *f*) C. وَكُلُّهُ

g) Zum ganzen Artikel vgl. H.d. 92 f. *h*) C. u. L. يَكَادُونَ ohne

النَّاسِ *i*) W. u. C. ohne *k*) A. bloss النَّابِغَةُ; B. الْأَعَشِيُّ

W. einfach *l*) B. نَعْدِي; bei IV. ist أَفْرَاسَهُمْ als Obj.

zu ergänzen.

وَهَذَا مِنَ الْمَقْلُوبِ *a* أَرَادَ كَأَنَّنا رَعَسُنَا فَفِي يَرْفَعُهُ الْأَلُّ، وَأَمَّا *b*

السَّرَابُ فَهُوَ الَّتِي تَرَاهُ نِصْفَ النَّهَارِ كَأَنَّه مَاءٌ، قَالَ *c* اللَّهُ نَعَالِي

كَسْرَابٍ بِقِيَعَةٍ يَحْسِبُهُ الظَّمَانُ مَاءً، وَمِنْ ذَلِكَ الدَّلَجُ يَذْهَبُ

النَّاسُ إِلَى أَنَّهُ لَخُرُوجُ مِنَ الْمَنْزِلِ فِي آخِرِ اللَّيْلِ، وَلَيْسَ كَذَلِكَ إِنَّمَا

٥ اِنْدَلَجَ سَبِيرُ اللَّيْلِ *d*، قَالَ الشَّاعِرُ يَصِفُ أَبِلًا *e*

كَانَهَا وَقَدْ بَرَّاهَا الْأَخْمَاسُ وَدَلَجُ اللَّيْلِ وَهَادٍ قَسِيَّاسُ *f*

[وَمَرَجَ الصِّفْرُ وَمَا جَ الْأَحْلَاسُ] *g* شَرَاتِجُ النَّبْعِ بَرَّاهَا الْقَوَاسُ

يَهْوَى بِهِنَّ بَحْتَرِي هَوَاسُ *h*

وَقَالَ *i* أَبُو زُبَيْدٍ *k* يَذْكُرُ قَوْمًا يَسِيرُونَ *l*

١٠ فَمَا تَوَا يَدْلُجُونَ وَبَاتَ يَسْرِي بَصِيرٌ بِالْدُجَى *m* هَادٍ غَمُوسُ *n*

يَعْنَى الْأَسَدَ، وَكَانَ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ بَلَّةِ الْبَلَّةِ يُحْطَى *o* الشَّمَاخُ فِي قَوْلِهِ

a) Über الْقَلْبَ als rhetor. Figur s. Ibn Hisâm, Muġnî II, 413; etc. *b*) W. فَأَمَّا. *c*) Sûra 24, 39. *d*) W. setzt noch hinzu. *e*) Der Zusatz fehlt L. u. C.; C. Comm. heisst d.

Dichter صرار بن شَمَاخٍ. *f*) Var. in G. u. C. Comm. قَسِيَّاسُ.

g) Ergänzt nach G. Comm. *h*) Hat nur B. mit صحح. *i*) A.

u. W. ohne *k*) G. Com. (حَوْمَلَةُ بِنِ الْمُنْدِرِ); C. Com.

غَمُوسُ. *l*) L. u. C. يسيرون. *m*) C. mit *n*) W. u. C. غَمُوسُ

[W. mit d. Zusatz غَمُوسُ]; ausserdem G. u. C. Comm.

o) G. يُحْطَى. (ع). غَمُوسُ

وَتَشْكُوهُ *a* بَعِيْنٍ مَا أَكَلَتْ رِكَابَهَا *b*

وَقَبِيلَ *e* الْمُنَادَى أَصْبَحَ الْقَوْمُ أَدْلَجِي

قال *d* كيف يكون الإدلاج مع الصبح، ولم يُرد الشماخ ما ذهب إليه وإنما أراد *e* المنادى كأن مرة يُنادى أَصْبَحَ الْقَوْمُ كما يقول القائل لقوم أَصْبَحُوا وَهُمْ نِيَامٌ أَصْبَحْتُمْ كَيْفَ *f* تنامون وكان مرة يُنادى أَدْلَجِي أَي سِيرِي لَيْلًا، يقال *g* أَدْلَجْتُ فَنَأَا *h* أَدْلَجِي إِدْلَجًا وَالاسْمُ الدَّلَجُ وَالدَّلَجَةُ *k* بَفَتْحِ الدَّالِ *l*، فَإِنْ أَنْتَ خَرَجْتَ

a) L. u. C. im Text, wie öfter, تشكوا. *b*) Nach G. Comm. mögl.

ما أكلت ركبها. unmögl. Var. ركبها. (يجوز أن تنشد)

c) W. وقال; C. Comm. als Varr. وقال; G. Comm. وقال

ويعتبر وقد يشكو قول المنادى عند الصباح قد أصبح القوم فما تنتظرون

بالسبر وقوله في أول الليل أدلجى أى سيرى بالليل، فلا راحة

لها، ومعنى شكواها بعينها أن السفر لما طال عليها غارت عينها

وانكسر طرفها وصار النعاس يغالبها على ظهر المطية، فجعل ذلك

و. *d*) C mit و. كالتشكوى لأنه دليل على ما تحتاجه وتقاسيه،

لها، ومعنى شكواها بعينها أن السفر لما طال عليها غارت عينها

وانكسر طرفها وصار النعاس يغالبها على ظهر المطية، فجعل ذلك

و. *d*) C mit و. كالتشكوى لأنه دليل على ما تحتاجه وتقاسيه،

e) W. u. A. setzen hier أن ein. *f*) A. كما. *g*) A.

mit و. *h*) Fehlt W. *i*) C. مدلج. *k*) W. الدلجة. *l*) C.

والاسم الدلج بفتح الدال واللام والدلجة.

مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ فَقَدْ أَدْلَجْتَ بِتَشْدِيدِ الدَّالِ *a* وَالاسْمُ *b* الدَّلَجَةُ

بِصَمِّ الدَّالِ، وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَبِّرُ الدَّلَجَةَ وَالدَّلَجَةَ فِي كَلِّ

وَاحِدٍ مِنْهُمَا *c* كَمَا يُقَالُ *d* بَرَهَتْهُ مِنَ الدَّهْرِ وَبَرَهَتْهُ، وَمِنْ ذَلِكَ

الْعَرَضُ يَذْهَبُ النَّاسُ *e* إِلَى أَنَّهُ سَلَفَ الرَّجُلِ مِنْ آبَائِهِ وَأَمَّهَانِهِ

وَأَنَّ *f* الْقَائِلَ إِذَا قَالَ شَتَمَ عَرَضِي فَلَانَ إِنَّمَا *g* يُرِيدُ شَتَمَ آبَائِي ^٥

وَأَمَّهَاتِي وَأَهْلَ بَيْتِي، وَلَيْسَ كَذَلِكَ إِنَّمَا عَرَضُ الرَّجُلِ نَفْسُهُ وَمِنْ

شَتَمَ عَرَضَ رَجُلٍ فَإِنَّمَا ذَكَرَهُ فِي نَفْسِهِ بِالسُّوءِ، وَمَنْهَ قَوْلُ النَّبِيِّ

صَلِّعَمَ فِي *h* أَهْلِ الْبَلَدِ لَا يَبُولُونَ وَلَا يَتَغَوِّطُونَ إِنَّمَا *i* هُوَ عَرَضٌ

يُخْرَجُ مِنْ أَعْرَاضِهِمْ مِثْلَ الْمَسْكِ يُسْرِدُ يَجْرِي مِنْ أَيْدَانِهِمْ، وَمَنْهَ

قَوْلُ أَبِي الدَّرْدَاءِ أَقْرِضْ مِنْ عَرَضِكَ لِيَوْمٍ فَفَرَّكَ يُرِيدُ *k* مَنْ شَتَمَكَ ¹⁰

فَلَا تَشْتِمَهُ وَمَنْ ذَكَرَكَ بِسُوءٍ *l* فَلَا تَذْكُرْهُ وَدَعْ ذَلِكَ قَرَضًا *m* عَلَيْهِ

لِيَوْمِ الْقِصَاصِ وَاللَّجْزَاءِ وَلَمْ يُرِدْ أَقْرِضْ عَرَضَكَ مِنْ أَبِيكَ وَأُمِّكَ

a) W. L. u. C. haben noch ادلاجًا. *b*) C. setzt

منه ein; der ganze Passus fehlt B. *c*) A. منها. *d*) W. تقول.

e) Fehlt W. *f*) B. شتم الخ. *g*) A. وَأَنَّ الْقَائِلَ شَتَمَ عَرَضِي فَلَانَ شَتَمَ الخ.

g) Hat nur A. وَأَنَّ قَوْلَ الْقَائِلِ شَتَمَ الخ. W. صحح إذا قال

h) W. u. A. fügen hier ذكر ein. *i*) C. mit و. *k*) W. يقول.

l) W. بالأسوء. *m*) C. setzt hier لك ein; W. bloss

وَأَسْلَفَكَ لَأَنَّ شَتَمَ هُوَ لَاءٌ لَيْسَ إِلَيْهِ التَّحْلِيلُ مِنْهُ، وَقَالَ *a* ابْنُ
عُبَيْنَةَ لَوْ أَنَّ رَجُلًا أَصَابَ مِنْ عِرْضِ رَجُلٍ شَيْئًا ثُمَّ تَوَرَّعَ فَجَاءَ
إِلَى وَرَثَتِهِ أَوْ إِلَى جَمِيعِ أَهْلِ الْأَرْضِ *b* فَأَحْلَوْهُ *c* مَا كَانَ فِي حِلِّ *d*
وَلَوْ أَصَابَ مِنْ مَالِهِ شَيْئًا *f* ثُمَّ دَفَعَهُ إِلَى وَرَثَتِهِ *g* لَكُنَّا *h* نَرَى ذَلِكَ
كَفَارَةً لَهُ *i*، فَعِرْضُ الرَّجُلِ أَشَدُّ مِنْ مَالِهِ، قَالَ حَسَّانُ بْنُ ثَابِتٍ *k*
هَوَجَوْتَ مُحَمَّدًا فَأَجَبْتُ *l* عَنْهُ وَعِنْدَ اللَّهِ فِي ذَلِكَ الْجَزَاءُ
فِيَّانَ أَبِي وَوَالِدَهُ وَعِرْضِي لِعِرْضِ مُحَمَّدٍ مِنْكُمْ وَقَاءُ *m*
أَرَادَ فَيَانَ أَبِي وَجَدِّي وَنَفْسِي وَقَاءُ *n* لِنَفْسِ *o* مُحَمَّدٍ صَلَعَمَ، وَمِمَّا
يَزِيدُ فِي وُضُوحِ هَذَا *p* حَدِيثٌ حَدَّثَنِيهِ *q* الزُّبَيْرِيُّ عَنْ حَمَّادِ
10 بِنِ زَيْدٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ الْحَسَنِ *r* قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبْعِجْزُ
أَحَدُكُمْ أَنْ يَكُونَ كَأَنِّي صَمَّصِمٌ، كَانَ *s* إِذَا خَرَجَ مِنْ مَنْزِلِهِ قَالَ *t*

a) W. und منه قول. *b*) A. setzt hier لِيَحْلُوهُ ein.
c) L. u. C. فَحَلَّوْهُ; fehlt W. *d*) W. setzt وسعة hinzu. *e*) W. وَأَنَّ.
f) Hat nur B. *g*) W. إِلَى وَرَثَتِهِ بِهِ إِلَى وَرَثَتِهِ. *h*) W.
ohne ... لِي. *i*) Fehlt L. u. C. *k*) L. u. C. setzen hier
الْأَنْصَارِيَّ hinzu. *l*) A. u. W. فَدَفَعْتُ. *m*) C. فِدَاءُ (i. e. فِدَاءُ). *n*) C.
فِدَاءُ. *o*) W. لِعِرْضِ. *p*) W. setzt حَدِيثٌ hinzu. *q*) A. حَدَّثَنِي بِهِ.
r) W. لِلْحَسَنِ. *s*) W. u. A. setzen hier
q) A. حَدَّثَنِي بِهِ. *r*) W. لِلْحَسَنِ. *s*) W. u. A. setzen hier
ein. *t*) Fehlt W.

اللَّهُمَّ إِنِّي *a* قَدْ *b* تَصَدَّقْتُ بِعِرْضِي عَلَى عِبَادِكَ، وَمِنْ ذَلِكَ
الْعِتْرَةِ يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَنَّهَا ذُرِّيَّةُ الرَّجُلِ خَاصَّةً وَأَنَّ *c* مَنْ قَالَ
عِتْرَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّهُ إِتْمَا *d* يَذْهَبُ إِلَى وَلَدِ فَاطِمَةَ رَضِيَ
اللَّهُ عَنْهَا *e*، وَعِتْرَةُ *f* الرَّجُلِ ذُرِّيَّتُهُ وَعَشِيرَتُهُ الْأَدْنَوْنَ مِنَ مَضَى
مِنْهُمْ وَمَنْ غَبَرَ وَيَدَنَّكَ عَلَى ذَلِكَ قَوْلُ أَبِي بَكْرٍ رَجَّحَ تَعَالَى *g* تَحْنُ *h*
عِتْرَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ [الَّتِي خَرَجَ مِنْهَا] وَبَيَّضَتْهُ الَّتِي تَفَقَّاتَتْ عَنْهُ *h*
وَإِتْمَا جِيِبَتِ الْعَرَبُ عَنَّا *k* كَمَا جِيِبَتِ *k* الرَّحَى عَنْ قُطْبِهَا، وَهِيَ
يَكُنْ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ لِيَدْعَى بِحَصْرَةِ الْقَوْمِ جَمِيعًا مَا لَا يَعْرِفُونَهُ،
وَمِنْ ذَلِكَ الْخُلْفُ وَالْكَذِبُ لَا يَكَادُ النَّاسُ يَفْرُقُونَ *l* بَيْنَهُمَا
وَالْكَذِبُ فِيمَا *m* مَضَى وَهُوَ أَنْ تَقُولَ *n* فَعَلْتُ كَذَا *o* وَهِيَ تَفَعَّلَتْ *p*
وَالْخُلْفُ لِمَا *q* يُسْتَقْبَلُ *r* وَهُوَ أَنْ تَقُولَ *s* سَأَفْعَلُ كَذَا *t* وَلَا تَفَعَّلْتُ *u*،

a) Fehlt W. *b*) Fehlt C. *c*) A. L. u. C. وَأَنَّ. *d*) C.
bloss und ليس كذلك hinzu. *e*) W. allein setzt hier فَاتِمَةَ. *f*)
في سقيفة بني ساعدة. *g*) W. allein setzt hier تَعَالَى. *h*) W. allein
hinzu. *i*) s. Lisân s. v. عترة. *j*) A. عنها. *k*) W. beide Male
جيبت. *l*) Alle Codd. ohne —. *m*) A. في ما. *n*) A. u. C.
يقول. *o*) W. قد فعلت كذا; A. L. u. C. noch كذا. *p*) C.
يفعله. *q*) L. u. C. ما. *r*) B. u. W. تستقبل. *s*) A. وذلك أن.
t) C. noch كذا. *u*) A. ولا تفعله.

ومن ذلك الجاعرة يذهب الناس إلى أنها حَلَقَةُ الدُّبُرِ وهي تختمل
أن تسمى جاعرةً لأنها تجعُرُ أي تُخْرِجُ الجعْرَ *a* ولكن العرب
تجعل الجاعرتين من القرس والحمار موضع الرقمتين من موخر
الحمار *b* قال *c* كَعَبُ بِنِ زُهَيْرٍ يَذُكُرُ الْحِمَارَ وَالْأْتُنَ *d*

5 إذا ما أُنْتَحَاقَتْ شُؤْبُونُهُ رَأَيْتَ لِحَاغِرَتَيْهِ *e* غُصُونًا *f*

شُؤْبُونُهُ شِدَّةٌ دُفَعَتْهُ يَقُولُ إِذَا عَادَا وَاشْتَدَّ عَدَاؤُهُ رَأَيْتَ لِحَاغِرَتَيْهِ
تَكَسَّرًا *g* لِقَبْضِهِ قَوَائِمَهُ وَبَسَطِهِ أَيَّاهَا، وَأَمَّا قَوْلُ الْهَدَلِيِّ *h* فِي
صِفَةِ الصَّبْعِ

عَشْنَزْرَةٌ جَوَاعِرُهَا تَمَانٍ

10 فَلَإِنَّ أَعْرَفَ عَنِ *k* أَحَدٍ مِنْ عُلَمَائِنَا فِيهِ قَوْلًا أَرْتَضِيهِ *l*، وَمِنْ

a) الشاعر وهو A. noch. *b*) W. الدابة. *c*) A. noch وهو A. noch.

d) Besser مع الأتن. *e*) W. الجاعرتيه. *f*) L. u. A. (ع).

g) So W.; C. تكسيراً. *h*) G. Comm. حبيب بن عبد الله; s. Dīwān Hudāil (Koseg. ٦٣); A. gibt noch den 2. Halbvers.

i) W. ولا. *k*) C. من. *l*) G. Comm. gibt eine «befriedigende Erklärung» nach *أبو زكرياء* (قولا مرضيًّا) hier = *خُرُوقُ النَّحِيَاءِ*، welche in dem Sprichworte *أَحَادِيثُ*

أَحَادِيثُ (Freitag, Arabum Provv. I, 355) diese *الصبغ* استهيا durch Windbewegung veranlassen!

ذَلِكَ الْفَقِيرِ وَالْمَسْكِينِ لَا يَكَادُ النَّاسُ يَفْرُقُونَ بَيْنَهُمَا *a*، وَقَدْ
فَرَّقَ اللَّهُ تَعَالَى بَيْنَهُمَا فِي آيَةِ الصَّدَقَةِ *c* فَقَالَ *d* إِنَّمَا الْأَصْدَقَاتُ
لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ، فَجَعَلَ *e* لِكُلِّ صِنْفٍ سَهْمًا، وَالْفَقِيرُ *f* الَّذِي
لَهُ الْبُلْغَةُ *g* مِنَ الْعَيْشِ وَالْمَسْكِينُ الَّذِي لَا شَيْءَ لَهُ، قَالَ *h* الرَّاعِي

أَمَّا الْفَقِيرُ الَّذِي كَانَتْ حَلِيبَتُهُ وَفَقَّ الْعِيَالُ فَلَمْ يَبْرُكْ لَهُ *k* سَبْدٌ ⁵

فَجَعَلَ لَهُ حَلِيبَةً وَجَعَلَهَا *l* وَفَقَّ لِعِيَالِهِ أَيْ قَوَاتًا لَا فَضْلَ فِيهِ،

وَمِنْ ذَلِكَ لِلْحَائِنِ وَالسَّارِقِ لَا يَكَادُ النَّاسُ يَفْرُقُونَ بَيْنَهُمَا، وَالْحَائِنُ *m*

عَوْنُ الَّذِي أَوْتَمِنَ فَأَخَذَ فَخَانَ *o*، قَالَ النَّمِرُ بْنُ تَوَلِبٍ

فَإِنَّ *p* بَنِي رَبِيعَةَ بَعْدَ وَهَبٍ كِرَاعِي السَّبِيَّتِ يُحَقِّظُهُ فَخَانًا

وَالسَّارِقُ مَنِ سَرَقَكَ سِرًّا بِأَيِّ وَجْهِ كَانَ *q*، يُقَالُ *r* كَلَّ خَائِنٌ ¹⁰

سَارِقٌ وَلَيْسَ كَلُّ سَارِقٍ خَائِنًا، وَالغَاصِبُ الَّذِي جَاهَرَكَ وَهَرَّ

a) Vgl. dazu Ta'ālibī, Fikh-al-luġa (Bairūt) 52, 15 ff. *b*) W.

ولقد. *c*) L. u. C. الصدقات. *d*) Sūra 9, 60 (vgl. Baiḍāwī z. d. St.).

e) C. وجعل. *f*) W. mit ف. *g*) Alle Codd., aber besser

ohne ال. *h*) A. setzt hier وهو الشاعر ein. *i*) W. u. A. وله.

k) W. A. u. C. لها. *l*) W. u. A. وجعل. *m*) W. u. A. mit ف.

n) Hat B. allein. *o*) W. وأخذ; A. bloss وأخذ; C. bloss

فأخذ. *p*) C. وان. *q*) Fehlt B. *r*) C. mit و.

يَسْتَنْزِرُ وَالْقَطْعُ فِي انْسَرَفِ a دون الخيانة والغضب، ومن ذلك
 البَخِيلُ وَاللَّئِيمُ يذهب النَّاسُ إلى أَنَّهُمَا سَوَاءٌ b، وليس كذلك
 إِنَّمَا البَخِيلُ الشَّحِيحُ الضَّنِينُ وَاللَّئِيمُ الَّذِي جَمَعَ الشَّحَّ وَمَهَانَةَ
 النَّفْسِ وَدَنَاءَةَ الآبَاءِ c يقال كَذَا d لئيمٍ بَخِيلٌ وليس كُلُّ بَخِيلٍ
 ٥ لئِيمًا، وقال e أبو زيدٍ f المَمْلُومُ الَّذِي يُلَامُ g والمُؤَلِّمُ الَّذِي أَتَى
 بِمَا h يُلَامُ عَلَيْهِ قال i اللهُ عَزَّ وَجَلَّ فَانْتَقَمَهُ الْكُفُوتُ وَهُوَ مُؤَلِّمٌ،
 وَالْمِلَامُ k يقوم بِعُدْرِ اللَّئَامِ، ومن ذلك التَّلَادُ وَالتَّلِيدُ لا يَكُنُ
 النَّاسُ يَفْرُقُونَ l بينهما؛ فَالتَّلِيدُ مَا وُلِدَ عِنْدَ غَيْرِكَ ثُمَّ أَشْتَرَيْتَهُ
 صَغِيرًا فَنَبَتَ عِنْدَكَ وَالتَّلَادُ مَا وُلِدَ عِنْدَكَ، وَمِنْهُ حَدِيثُ شُرَيْحٍ
 10 فِي رَجُلٍ أَشْتَرَى جَارِيَةً وَشَرَطُوا m أَنَّهُا مَوْلُودَةٌ فَوَجَدَهَا n تَلِيدَةً
 فَرَدَّهَا o فَمَوْلُودَةٌ بِمَنْزِلَةِ التَّلَادِ وَهُمَا p مَا وُلِدَ q عِنْدَكَ، وَالتَّلِيدَةُ r

a) A. لا يَكُنُ النَّاسُ يَفْرُقُونَ بَيْنَهُمَا. b) B. mit معا. c) A. بيزيد. d) W. لكل. e) C. ohne قال. f) C. بيزيد. g) L. u. C. haben den Zusatz له. h) B. ohne ب, ebenso C., das أُنِي statt يَأْتِي hat. i) Sûra 37, 142. k) A. u. W. المِلَامُ. l) B. u. C. لا يَفْرُقُ النَّاسُ. m) Alle Codd., aber besser وَشَرَطَ. n) W. u. A. فَوَجَدَهَا. o) W. u. A. فَرَدَّهَا. p) A. وهو ما. q) W. وُلِدَا. r) B. u. W. وَالتَّلِيدُ.

فِي حَدِيثِ شُرَيْحِ الَّذِي a وُلِدَتْ بِبِلَادِ العَجَمِ وَحَمَلَتْ c صَغِيرَةً
 فَنَبَتَتْ d بِبِلَادِ الإسلامِ، ومن ذلك الحَمْدُ وَالشُّكْرُ لا يَكُنُ
 النَّاسُ يَفْرُقُونَ بَيْنَهُمَا f، فَالحَمْدُ التَّنَاءُ عَلَى الرَّجُلِ بِمَا فِيهِ مِنْ
 حَسَنٍ g تقول حَمِدْتُ الرَّجُلَ إِذَا أَثْنَيْتَ عَلَيْهِ بِكَرَمٍ أَوْ حَسَبٍ
 أَوْ شَجَاعَةٍ وَأَشْبَاهِ ذَلِكَ وَالشُّكْرُ لَهُ التَّنَاءُ عَلَيْهِ بِمَعْرُوفٍ أَوْ لَاحِظَةٍ، ٥
 وَقَدْ يَوْضَعُ الحَمْدُ مَوْضِعَ الشُّكْرِ فَيُقَالُ حَمِدْتُهُ عَلَى مَعْرُوفِهِ عِنْدِي
 دَمَا يُقَالُ شَكَرْتُ لَهُ وَلَا يَوْضَعُ الشُّكْرُ مَوْضِعَ الحَمْدِ فَيُقَالُ شَكَرْتُ
 لَهُ عَلَى شَجَاعَتِهِ، ومن ذلك اللَّجْبَةُ وَاللَّجْبِينُ لا يَكُنُ النَّاسُ
 يَفْرُقُونَ بَيْنَهُمَا، فَاللَّجْبَةُ h مَسَاجِدُ الرَّجُلِ الَّذِي يُصِيبُهُ تَدَابُ
 الشُّجُودِ وَاللَّجْبِينَانِ يَكْتَنِفَانِهَا مِنْ كُلِّ جَانِبٍ جَبِينٌ، 10
 وَمِنْ ذَلِكَ
 التَّلْبَةُ يذهب النَّاسُ إِلَى أَنَّهُا النَّقْرَةُ الَّتِي i فِي النَّخْرِ وَذَلِكَ غَلَطٌ h،
 إِنَّمَا التَّلْبَةُ المَنْخَرُ فَأَمَّا النَّقْرَةُ فَهِيَ الثُّغْرَةُ، ومن ذلك الآرِي

a) W. ما. b) W. في بلاد. c) Alle Codd., aber besser حملت. d) Wie oben, aber besser فَشَبَّتْ (was leicht zu فَنَبَتَتْ zu verschreiben ist; obwol dies und فَنَبَتَتْ möglich ist). e) So L. u. C.; die anderen Codd. في بلاد. f) B. W. u. C. بينها. g) C. الحسن. h) B. مع. i) Fehlt W. u. A. k) Vgl. M. s. v.

يذهب الناس إلى أنه المِعْلَفُ وذلك غَلَطٌ *a*، إنما الآريُّ الآخِيَّةُ *b*
التي تُشَدُّ بها الدَّابَّةُ *d* وهو *e* من تَارِيَتْ بِالْمَكَانِ *f* إذا أَقَمَتْ
به، قال الشاعرُ

لا يَتَّارِي لِمَا فِي الْغِدْرِ يَرْقُبُهُ وَلَا يَعْصُ عَلَى شُرْسُوهُ الصَّفْرُ *h*

e أي لا يَحْتَمِسُ *i* على إِذْرَاكِ *k* الْغِدْرِ لِيَأْكُلَ *l*، وَتَقْدِيرُ آرِيٍّ مِنْ
الْفِعْلِ فاعولٌ، ومن ذلك المَلَّةُ يذهب الناس إلى أنها الخَبِيزَةُ *m*
ويقولون *n* أَطْعَمْنَا مَلَّةً وَذَلِكَ غَلَطٌ، إنما المَلَّةُ موضعُ الخَبِيزَةِ سُمِّيَ
بذلك لِحَرَازَتِهِ، ومنه قبيل فلانٍ يَتَمَلَّمُ على فِرَاشِهِ وَالْأَصْلُ يَتَمَلَّمُ
فَأَبْدَلَ *o* مِنْ إِحْدَى اللَّامِيَيْنِ *p* مِيماً، ويقال مللتُ الخَبِيزَةَ فِي النَّارِ *q*
10 أَمَلُّهَا مَلًّا، وَالصَّوَابُ أَنْ يَقَالَ *r* أَطْعَمْنَا خُبِيزَ مَلَّةٍ، ومن ذلك

a) Vgl. M. s. v. *b)* C. الاخسية. *c)* B. يشد. *d)* L. u. C.
الدواب. *e)* L. u. C. وقي. *f)* C. المكان. *g)* C. hat الاعشى; A.
الاعشى باعله d. i. اعشى باهلة vgl. Mubarrad, Kâmil 751, 15.
h) Dieser Halbvers steht bei Mubarrad, Kâmil in d. Trauer-
gedichte an ganz anderer Stelle (752, 1). *i)* Hat B. mit صح;
A. يبتاجس; wie Mubarrad a. a. O. 755, 14; C. يبتاجسس.
k) W. setzt hier noch ما في ein. *l)* A. L. u. C. noch
m) W. الخبز. *n)* A. u. C. mit ف. *o)* W. فأبدلوا. *p)* L.
u. C. اللامات. *q)* A. u. C. الملة. *r)* L. u. C. تقول.

الْعَبِيرُ يذهب الناس إلى أنه أَخْلَاطٌ مِنَ الطَّيِّبِ، وقال *a* أبو
عَبِيدَةَ الْعَبِيرُ عِنْدَ الْعَرَبِ الرَّعْفَرَانُ وَحَدَهُ وَأَشْدُّ *b*

وَتَبْرُدُ بَرْدَ رِيَاءِ الْعَرَوِ *s* فِي الصَّيْفِ رَقُقَتْ فِيهِ الْعَبِيرَا

وَرَقُقَتْ بِمَعْنَى رَقُقَتْ فَأَبْدَلُوا مِنَ السَّافِ الْوَسْطَى رَاءً كَمَا قَالُوا

حَتَّحَتْ *d* وَالْأَصْلُ حَتَّتَتْ *e* أَيْ صَبَغَتْهُ بِالرَّعْفَرَانِ وَصَفَلَتْهُ، وَكَانَ *e*

الْأَصْمَعِيُّ يَقُولُ *f* أَنَّ الْعَبِيرَ أَخْلَاطٌ تُجْمَعُ بِالرَّعْفَرَانِ وَلَا أَرَى الْقَوْلَ

إِلَّا مَا قَالَ الْأَصْمَعِيُّ كَمَا قَالَ *g* رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِلْمَرْأَةِ أَنْعَجِرْ

إِحْدِيكَيْنِ أَنْ تَتَّخِذِ تَوَمَتَيْنِ ثُمَّ تَلْطَخَهُمَا *h* بِعَبِيرٍ أَوْ وَرْسٍ *i* أَوْ

رَعْفَرَانٍ فَفَرِقَ صَلَعَمٌ بَيْنَ الْعَبِيرِ وَالرَّعْفَرَانِ، وَالتَّوَمَةُ حَبَّةٌ تُعْمَلُ مِنْ

فَضَّةٍ كَالدَّرَّةِ، وَكَانَ بَعْضُ *k* أَصْحَابِ اللُّغَةِ يَذْهَبُ فِي قَوْلِ *l* النَّاسِ *10*

خَرَجْنَا تَتْنَرَةً إِذَا خَرَجُوا إِلَى الْبَسَاتِينِ إِلَى الْغَلَطِ *m* وَقَالَ إِنَّمَا

التَّنَرَةُ التَّبَاعُدُ عَنِ الْمَاءِ *n* وَالرَّيْفُ قَالَ *o* وَمِنْهُ يَقَالُ *p* فَلَانٌ يَتْنَرُهُ *q*

a) W. u. A. ohne و. *b)* W. u. A. setzen الأعشى hinzu;
C. richtiger للاعشى. *c)* W. A. u. B. بالصيف. *d)* C. حثتحت.
e) L. u. C. حثتته. *f)* W. A. u. C. يزعم. *g)* L. u. C. نقول.
h) C. تلطخها. *i)* Hat nur B. als Zusatz. *k)* Nach M. s. v. ابن
السكيت. *l)* C. setzt hier بعض ein. *m)* Fehlt A. u. W.
n) C. مياة. *o)* Hat nur A. *p)* W. قبيل. *q)* B. ينره نفسه.

عن الأقدار أى يُباعِدُ نَفْسَهُ *a* عنها، وفلانٌ تَرِيهٌ كَرِيمٌ إذا كان
بَعِيدًا عن *b* اللُّومِ، وليس هذا عندى غَلَطًا لأنَّ البَسَاتينَ فى
كُلِّ مِصْرٍ وفى *d* كَلَّ بَلَدٍ إِنَّمَا تَكُونُ خَارِجَ المِصْرِ فَإِذَا أَرَادَ الرَّجُلُ
أَنْ يَأْتِيَهَا فَقَدْ أَرَادَ أَنْ يَتَنَزَّهَ أَى يَبْعَدَ *e* عن المَنَازِلِ والبُيُوتِ
ثُمَّ كَثُرَ هَذَا واستُعْمِلَ حَتَّى صَارَتِ المِزْهَةُ الفُجُودَ فى المَحْضَرِ
والجِنَانِ، ومن ذَلِكَ الأَعْجَمِيّ والعَاجِمِيّ والأَعْرَابِيّ والعَرَبِيّ لا
يَكادُ عَوَامُ النَاسِ *f* يَفْرِقُونَ بَيْنَهُمَا، فالأَعْجَمِيّ *g* الَّذى لا يَفْضَحُ
وَإِنْ كَانَ نَازِلًا بِالمَدِينَةِ *h* والعَاجِمِيّ مَنسُوبٌ إِلَى العَاجِمِ وَإِنْ كَانَ
فَصْبِيحًا والأَعْرَابِيّ هُوَ البَدَوِيُّ *k* والعَرَبِيّ مَنسُوبٌ إِلَى العَرَبِ وَإِنْ
لَمْ يَكُنْ بَدَوِيًّا، ومن ذَلِكَ إِشْلَاءُ الكَلْبِ وهُوَ *m* عِنْدَ النَاسِ إِغْرَاءُ
بِالصَّيْدِ وَبِغَيْرِهِ مِمَّا *n* تُرِيدُهُ أَنْ يَحْمِلَ عَلَيْهِ وَذَلِكَ غَلَطٌ، إِنَّمَا *p*
إِشْلَاءُ الكَلْبِ أَنْ تَدْعُوهُ إِلَيْكَ وَكَذَلِكَ النَّافَةُ وَالشَّاةُ *q*، قالَ الرَّاجِزُ *r*

a) W. statt dessen يتباعِد. *b)* Hat nur C.; die and.
Codd. من. *c)* Oder بَعَلَطُ; L. u. C. خطأ. *d)* في fehlt A.
e) L. u. C. يتباعِد. *f)* W. الناس. *g)* B. mit و. *h)* C. mit في.
i) C. mit ال. *k)* C. hat noch بالمَحْضَرِ. *l)* C. mit ال.
m) C. ohne و. *n)* W. بما. *o)* A. u. W. يريد. *p)* L. u. C.
mit و. *q)* A. u. W. setzen noch وَغَيْرُهُمَا hinzu. *r)* W.
hat noch عنراً دعاها; G. Comm. نُحْبِلَةُ.

أَشْلَيْتُ عَنزِي وَمَسَّحَتُ قَعْبِي *a*
يَدُ أَنَّهُ دَمَا عَنزِي لِيَحْتَلِبَهَا *b*، فَأَمَّا إِغْرَاءُ الكَلْبِ بِالصَّيْدِ فَهُوَ
إِسْطِاقُ تَقْوِيلِ *c* آسَدْتُهُ وَأَسَدْتُهُ إِذَا أَغْرَيْتَهُ، ومن ذَلِكَ حَاشِيَةُ
الْحَدِيثِ يَذْهَبُ النَاسُ إِلَى أَنَّهُمَا جَانِبُهُ السِّدَى لا هُدْبَ لَهُ *d*،
وسَواشَى السُّتُوبَ جَوَانِبُهُ كُلُّهَا، فَأَمَّا جَانِبُهُ الَّذى لا هُدْبَ لَهُ *e*
هُوَ طَرَفُهُ وَكُفَّتُهُ، ومن ذَلِكَ الهَاجِنَةُ والإِقْرَافُ فى الحَيْبِلِ لا يَكادُ
النَاسُ يَفْرِقُونَ *f* بَيْنَهُمَا، فَالْهَاجِنَةُ *g* إِنَّمَا تَكُونُ مِنْ قِبَلِ
الْأُمِّ فَإِذَا كَانَ الأَبُ عَتِيقًا والأُمُّ لَيْسَتْ كَذَلِكَ كَانَ السَّوَدُّ
مُجَابِيئًا، والإِقْرَافُ مِنْ قِبَلِ الأَبِّ فَإِذَا كَانَتِ الأُمُّ مِنَ العِنْتَانِ
الأَبُّ لَيْسَ كَذَلِكَ كَانَ السَّوَدُّ مُقْرَفًا *h*، وَأَنشَدَ أَبُو عُبَيْدَةَ لِهَيْدِ *i*

a) Der 1. Halbvs. lautet nach G. Comm.:

أَنَّى إِذَا مَا جَاعَ جَارُ الحَنْبِ

W. u. A. haben noch den 1. Halbvs. des 2. Vs.:

وَقَدْ تَهَيَّأْتُ لَشُرْبِ قَابِ

b) A. L. u. C. لِيَحْتَلِبَهَا; B. hat VIII. aus I. corrigirt. *c)* W.
يَقَالُ; vgl. Ta'lab, K. al-faših 47 (u. Anm. 59). *d)* C. allein
hat noch غلط. *e)* L. u. C. fehlt dieser Zusatz. *f)* L.
u. C. يَفْرِقُ النَاسُ. *g)* W. u. A. mit و. *h)* A. u. B. دَعَاها.

يقال للقوم إذا *a* انقضوا قد *b* درجوا، لا يقبل الله منه صرفاً
ولا عدلاً *c* الصرف *d* التوبة والعدل الفدية، قال *e* الله تعالى وإن
تعديل كل عدل لا يؤخذ منها *f* أي وإن تصد *g* كل فداء،

وقال *h* يونس انصرف لليلة ومنه قيل أنه ليتصرف *i* في كذا
وكذا *k*، قال *l* الله تعالى فما يستطيعون صرفاً ولا نصراً، يقال *m*

ما يعرف هراً من بر، قال ابن الأعرابي الشهر دعاء الغم واليسر
سوقها، وقال غيره هر من هرته أي كرهته يقال هر فلان الكأس

إذا كرهها *n* يريد ما يعرف من يكرهه ممن يبره، القوم في هياط
ومياط الهياط الصياح *o* والمياط الدفاع، والمييط الدفع *p* كيف *q*

السامة والعامّة *r* السامة الخاصة *s*، حياك الله وبياك حياك الله

a) Fehlt W. *b*) Hat nur B. *c*) W. (u. M. s. v. حرف) *d*) W. mit ف. *e*) Súra 6, 69. *f*) Der Nachsatz fehlt W. *g*) B. تصد. *h*) W. ohne و. *i*) C. ohne ... ل. *k*) Fehlt W. *l*) Súra 25, 20. *m*) Fehlt W. (mit و); A. (ohne و); L. u. C. haben يعرف لا يعرفون. *n*) W. setzt hinzu وير من برته. *o*) A. noch واللبنة. *p*) A. hat noch ومنه اماطة الآتى; C. يقال أمئنه عنى ومطه عنى. *q*) W. mit و; C. وقولهم كيف. *r*) W. الحامة. *s*) W. hat noch والحامة العامّة وبياك حياك الله.

يريد أجداده من قبيل أبيه وأمه، يقال *a* فلان كريم الطرفين
يراد به الأبوان *b*، وقال *c* ابن الأعرابي في قولهم لا يدري *d* أي
طريقه أطول قال *e* طرفاه ذكره ولسانه،

باب *f* تناويل المستعمل من مزدوج الكلام

5 له البطم والبرم الظم البحر والشم النرى، له *g* الصبح والريح *h*

الصبح الشمس أي له *i* ما طلعت عليه الشمس وما جرت *k*

عليه *l* الريح، له النويل والأليل الأليل *m* الأنين، قال ابن ميادة

وقولا لها ما تأسرين بوميف له بعد نومات العيون أليل،

وهو *n* أكذب من دب ودرج *o* أي أكذب *p* الأحياء والأموات،

a) W. mit و. *b*) Der Passus fehlt W. *c*) W. ohne و. *d*) B. ندري. *e*) Fehlt W.; vgl. Freytag, Arab. Provv. II, 486. *f*) Fehlt A.; vgl. zu diesem باب Sm. I, 199 ff.; u. meine Schrift: «d. Alliteration im Altarabischen» Wien (VII. Internat. Oriental.-Congress, Semit. Section, S. 183 ff.) 1888.; G. Com. betont ausdrücklich, dass von مزدوج die Activ. u. Passiv-aussprache (جميعاً) zulässig ist. *g*) W. hat hier u. im Folg. و. *h*) So richtig, gegen W. u. C., welche التصريح haben, was aber nach M. s. v. der عامّة angehört. *i*) Hat nur W. *k*) W. هبت. *l*) Hat nur W. *m*) W. mit ف. *n*) Hat nur W. *o*) S. Freytag, Arab. Provv. II, 382. *p*) Die Codd. (ausser W.) haben noch من.

مَلَكُ اللَّهِ، وَالتَّحِيَّةُ الْمَلِكُ وَمِنْهُ التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ يَرَادُ a الْمَلِكُ لِلَّهِ b،
 وَيُقَالُ c بِيَاكَ اللَّهُ d اعْتَمَدَكَ اللَّهُ e بِالْمَلِكِ وَبِالْكَافِ f، قَوْلُ الشَّاعِرِ g
 بِنَاتَتْ تَبَيَّيَا h حَوْضَهَا عَكُوفًا مِثْلَ الصُّفُوفِ لَاقَتْ الصُّفُوفَاءِ
 أَيْ تَعْتَمِدُ حَوْضَهَا، وَأَنْشَدَ ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ h
 وَعَسَّسَ نِعَمَ الْفَتَى تَبَيَّيَا l

أَيْ تَعْتَمِدُهُ، وَفَسَّرَهُ m ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ بِيَاكَ جَاءَ بِك n، وَرَوَى o فِي

a) W. ويريد. b) W. allein hat noch وجلّ عزّ و G. Comm.
 u. C. haben hier noch: قَالَ عَمْرُو بْنُ مَعْدَى كَرَبَ
 أُسِيرُ بِهَا إِلَى الثُّغْمَانِ حَتَّى أَنْسِيحَ عَلَى نَاحِيَّتِهِ بِجُنْدِ
 c) B. ohne و. d) Fehlt C.;
 W. hat noch أَيْ. e) Fehlt C. f) W. وَلِئِنَّ. g) G. Comm. وَأَنْشَدَ أَبُو مُحَمَّدٍ لِلْحَذَلْمِيِّ (? لِلْحَذَامِيِّ) شَاهِدًا عَلَى
 h) G. Comm. تَبَيَّيَا; aber d. Form ist ver-
 kürzt aus عَاكِفَةً = عَكُوفًا; اِبِلٌ Subj. ist بِيَاكَ; (V. von تَبَيَّيَا)
 i) Der 2. Halbv. fehlt A. u. B. k) G. Comm. لِرُوَيْشِدِ الْأَسَدِيِّ
 l) G. Comm. u. C. geben als 1. Halbvs.

مِمَّا لَبِيْدٌ [يُرِيدُ C.] وَأَبُو مُحَيَّاهُ

m) W. وقسر; C. وقال; fehlt L. n) Hier hat W. noch

لَسِمَا تَبَيَّيْنَا أَخَا تَمِيمٍ أُعْطِيَ عِطَاءَ اللَّاحِزِ اللَّتِيمِ
 W. hat hier folgende Textanordnung: nach حَوْضَهَا steht
 o) W. ohne و. جَاءَ بِكَ - وقسر، أَيْ تَعْتَمِدُهُ - وَأَنْشَدَ

بِيَاكَ أَصْحَاكَ وَجَسَاءُ a هَذَا فِي حَدِيثٍ رُوِيَ b فِي قِصَّةِ آدَمَ
 النَّبِيِّ c عَمَ d، هُوَ e لَهَ f حِلٌّ وَبِلٌ، قَالَ الْأَصْمَعِيُّ بِلٌ مَبَاحٌ بَلُغَةٌ
 حَمِيرٌ g قَالَ h وَأَخْبَرَنِي i بِذَلِكَ k الْمُعْتَمِرُ بِسَنِ سَلِيمٍ، مَا بِهِ
 حَبْصٌ وَلَا تَبْصٌ النَّبْصُ التَّنَحُّرُ وَلَا يَعْرِفُ الْأَصْمَعِيُّ الْحَبْصَ l،
 مَا m عِنْدَهُ خَيْرٌ وَلَا مَيْرٌ النَّمِيرُ مَصْدَرُ مَارٍ يَمِيرُ مَيْرًا مِنَ الْمِيرَةِ n

مَا لَهُ سَبْدٌ وَلَا لَبْدٌ السَّبْدُ الشَّعْرُ وَالسَّوْبَرُ يَعْنِي الْإِبِلَ وَالْمَعَزَ
 وَاللَّبْدُ الصَّوْفُ يَعْنِي الْغَنَمَ o، مَا يَعْرِفُ قَبِيلًا مِنْ دَبْيِيرِ الْقَبِيلِ
 مَا أَقْبَلَتْ بِهِ الْمَرْأَةُ مِنْ غَزَلِهَا حِينَ تَفْتَلُهُ وَالذَّبْيِيرُ مَا أَذْبَرَتْ بِهِ،

a) W. ohne و. b) C. يروى. c) Fehlt W. d) A. führt
 hier noch die Tradition vollständig an: أَنَّهُ لَمَّا قَتَلَ أَحَدُ
 ابْنَيْهِ أَخَاهُ مَكَثَ مِائَةَ سَنَةٍ لَا يَصْحَكُ ثُمَّ قَبِلَ لَهُ حَبَاكَ اللَّهُ
 وَقَوْلُهُمْ e) C. hat vorher بِيَاكَ قَالَ أَصْحَاكَ
 f) Fehlt W.; C. hat نَكَ. g) W. لِلْحَمِيرِ. h) Fehlt W. u. B.
 i) W. ohne و. k) W. بِهِ. l) C. führt dazu aus dem Comm.
 des Kāmūs über حَبْصٌ an. m) C.

عَمْرُو لَا فِي الْعَبِيرِ وَلَا فِي التَّفْيِيرِ: n) W. setzt hier noch hinzu: و
 hier; الضَّأْنُ o) W. فَالْعَبِيرُ مَعْرُوفٌ وَالتَّفْيِيرُ الَّذِينَ يَخْرُجُونَ غَزَاةً،
 مَا عِنْدَهُ تَأْغِيَّةٌ وَلَا رَاغِيَّةٌ [أَيْ شَاةٌ وَلَا نَاقَةٌ]،
 التَّغَاةُ أَصْوَاتُ الشَّاءِ وَالرُّغَاةُ أَصْوَاتُ الْإِبِلِ، تَقُولُ مَا عِنْدَهُ شَاةٌ تَتَّغُو
 وَلَا نَاقَةٌ تَرَّغُو

وقال *a* الأصمعى أصله من الأقبالة والأدبارة وهو شق في الأذن ثم *b*
يقتل ذلك فإذا أُقيل به فهو الأقبالة وإذا أُدبر به فهو الأدبارة
والجلدة المعلقة في الأذن *c* هي الأقبالة والأدبارة *d*، هم بين حانف
وقاذف للذائف بالعصا والقاذف *e* بالحاءجر *f*، هو جائع نائع قال
بعضهم نائع أتباع، وقال بعضهم نائع *g* عطشان وأنشد

لعمرو بنى شهاب ما أقاموا صدور الخيل والأسل النبيا *h*
يعنى *i* الريح العطاش *h*، ما ذقت عنده عبكة ولا لبيكة *l* العبكة
الكبنة من السويق واللبيكة القطعة من التريد *m*، لا بدالس ولا
يوالس *n* بدالس *o* من الدلس وهو الظلمة أى لا يجادعك

a) W. ohne *و*. *b)* Der Zwischensatz fehlt W.; A. ohne
ذلك; M. s. v. دبر. *c)* Sonst من. *d)* Der Passus
von الجلدة an fehlt W.; bei A. u. B. fehlt في الأذن; man er-
wartet am Schluss noch ein أيضا. *e)* Fehlt W. *f)* W.
hat hier noch: وأنشد

زماننا زمان سوء جائف إن فيه إلا حانف وقاذف

g) Hat nur B. *h)* L. u. C. النبيا. *i)* A. يريد. *k)* Hier hat
A. (mit له) die oben (47 o) erwähnte Redensart von B.
l) Fehlt W.; B. hat es am Ende des باب; G. Comm. erklärt
hier diese u. andere Redensarten. *m)* Hier folgt in C. (mit
له) die oben. (47 o) erwähnte Redensart. *n)* C. mit
وهي. *o)* W. hat vorher قالوا. *p)* A. وفي.

ولا *a* يخفى عنك الشئ فكأنه يأتبك به في الظلام، ومنه *b*
فيل *c* دلس *d* على كذا *e*، ويوالس *f* من الألس وهو الخيانة،
وحو من قولهم يدالس قولهم *g* يداجى *h* فلانا مأخوذ من
اندجى *i* وفي الظلمة أى يساتره بالعداوة ويخفيها عنه،

باب ما يستعمل من الدعاء في الكلام *h*

يقال *l* أرغم الله أنفه أى ألزقه *m* بالرغام وهو التراب، ثم *n* يقال
على رغمه *o* وعلى رغم أنفه *p*، فمقم الله عصبه *q* أى جمعه
وتبصه، ومنه قيل للبحر قمقام لأنه مجتمع للماء *r*، استأصل
الله شافته الشافة *s* قرحة *t* تخرج في القدم *u* فتكوى فتذهب،

a) L. u. C. ohne لا, dann steht der Satz als حال. *b)* Fehlt A.
c) A. u. C. يقال. *d)* A. hat كذا في. *e)* Die Codd. ausser B.
noch وكذا. *f)* Das hat W. schon oben nach الظلمة. *g)* C.
hat قولهم. *h)* C. hat vorher فلان. *i)* W. u. A. اندجا
ohne وهو; C. الدجبة. *k)* Diesen Zusatz hat C. mit in den
Text gezogen; vgl. zu diesem باب Sm. II, 138 ff. *l)* Fehlt
A. B. u. C. *m)* Gewöhnlicher ألزقه; C. ألصقه. *n)* Fehlt W.
o) Fehlt A.; C. hat رغمك. *p)* L. u. C. haben أنفك u. setzen noch
hinzu: وإن رغم أنفك. *q)* L. u. C. haben vorher ويقولون (wie im
Folg. يقال). *r)* C. مجتمع الماء. *s)* W. mit و. *t)* W. قرح
A. بالقدم. *u)* Genauer القدم في أسفل القدم.